





Please refer to
www.IKEA.com
and select your local store for local store phone numbers and
opening time.

ENGLISH
4

4
العربية

Contents

Safety information	4	Hints and tips	11
Safety instructions	7	Care and cleaning	12
Installation	8	Troubleshooting	13
Product description	9	Technical information	14
Operation	10	Environmental concerns	14
First use	10	IKEA GUARANTEE	15
Daily use	10		

Subject to change without notice.

 Safety information



Warning: risk of fire / flammable materials

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible if an incorrect installation and use causes injuries and damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference.

Children and vulnerable people safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance may be used by children between 3 and 8 years of age and persons with very extensive and complex disabilities, if they have been properly instructed.
- Children of less than 3 years of age should be kept away unless continuously supervised.
- Do not let children play with the appliance.
- Children shall not carry out cleaning and user maintenance of the appliance without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately.

General Safety

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Farmhouses, staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - By clients in hotels, motels, bed and breakfast and other residential type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
- **WARNING:** This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance. Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Please abandon the refrigerator according to local regulators for it use flammable blowing gas and refrigerant.
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Do not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters.
- **DANGER:** Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:
 - Take off the doors.
 - Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- The refrigerator must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory.
- Refrigerant and cydopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.
- The necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, in order to prevent children from being locked inside.

Safety instructions

Installation

 **Warning!** Only a qualified person can install this appliance.

- Remove all the packaging and the transit bolts.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Follow the installation instruction supplied with the appliance.
- Always take care when moving the appliance as it is heavy. Always use safety gloves and enclosed footwear.
- Make sure the air can circulate around the appliance.
- Do not tilt the refrigerator for more than 45° form upright during moving it.
- Wait at least 4 hours before connecting the appliance to the power cord. This is to allow the oil to flow back in the compressor. This is needed also when performing door reversibility and appliance is lying down.
- Do not install the appliance close to radiators or cookers, oven or hobs.
- The rear of the appliance must stand against the wall.
- Do not install the appliance where there is direct sunlight.
- Do not install this appliance in areas that are too humid or too colds, such as the construction appendices, garages or wine cellars.
- When you move the appliance, lift it by the front edge to avoid scratching the floor.

Electrical connection

 **Warning!** Risk of fire and electrical shock.

 **Warning!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

 **Warning!** Do not use multi-plug adapters and extension cables.

- The appliance must be earthed.
- All electrical connections should be made by a qualified electrician.
- Make sure that the parameters on the rating plate are compatible with the electrical ratings of the mains power cord. If not, contact an electrician.

- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Make sure not to cause damage to the electrical components (e.g. power cord, compressor). Contact the Authorised Service Centre or an electrician to change the electrical components.
- The mains cable must stay below the level of the mains plug.
- Connect the power cord to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the power cord after the installation.
- Do not pull the power cord to disconnect the appliance. Always pull the power cord.

Use

 **Warning!** Risk of injury, burns, electrical shock or fire.



The appliance contains flammable gas, isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility. Be careful not to cause damage to the refrigerant circuit containing isobutane.

- The surface of the compressor may become hot under normal operation. Do not touch it with hands.
- Do not change the specification of this appliance.
- Do not put electrical appliances (e.g. ice cream makers) in the appliance unless they are stated applicable by the manufacturer.
- If damage occurs to the refrigerant circuit, make sure that there are no flames and sources of ignition in the room. Ventilate the room.
- Do not let hot items to touch the plastic parts of the appliance.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
- Do not touch the condenser. They are hot.

Care and cleaning

-  **Warning!** Risk of injury or damage to the appliance.
- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the power cord from the mains socket.
 - This appliance contains hydrocarbons in the cooling unit. Only a qualified person can do the maintenance and the recharging of the unit.
 - Regularly examine the drain of the appliance and if necessary, clean it. If the drain is blocked, defrosted water collects in the bottom of the appliance.

Disposal

-  **Warning!** Risk of injury or suffocation.
- Disconnect the appliance from the mains supply.
 - Cut off the power cord and discard it.
 - Remove the door to prevent children and pets to be closed inside of the appliance.
 - The refrigerant circuit and the insulation materials of this appliance are ozone-friendly.
 - The insulation foam contains flammable gas. Contact your municipal authority for information on how to discard the appliance correctly.
 - Do not cause damage to the part of the cooling unit that is near the heat exchanger.

Installation

 **Warning!** Refer to Safety chapters.

Positioning

- Follow the separate Assembly Instructions to install this appliance.
- Do not install it in high temperature of humidity. Place so as to avoid being damaged, dampened and rusted.
- This appliance should be installed in a dry, well ventilated indoor where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

- "SN" indicates that this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.
- "N" indicates that this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.
- "ST" indicates that this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

- "T" indicates that this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

 Some functional problems might occur for some types of models when operating outside of that range. The correct operation can only be guaranteed within the specified temperature range.
If you have any doubts regarding installation, please turn to the vendor, to our customer service or to the nearest Authorised Service Centre.

Location

- To ensure best performance, install the appliance well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Make sure that air can circulate freely around the back of the cabinet.

 **Caution!** In order to guarantee proper functioning in ambient temperature above 38 °C, it is advised to have a 30 cm separation between the sides of the appliance and surrounding furniture.

Electrical connection

 **Caution!** DO NOT REMOVE GROUND PRONG. DO NOT USE AN ADAPTOR. DO NOT USE EXTENSION CORD. Failure to follow these instructions can result in death, fire or electrical shock.

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power cord.

The appliance must be earthed. The power cord cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power cord socket is

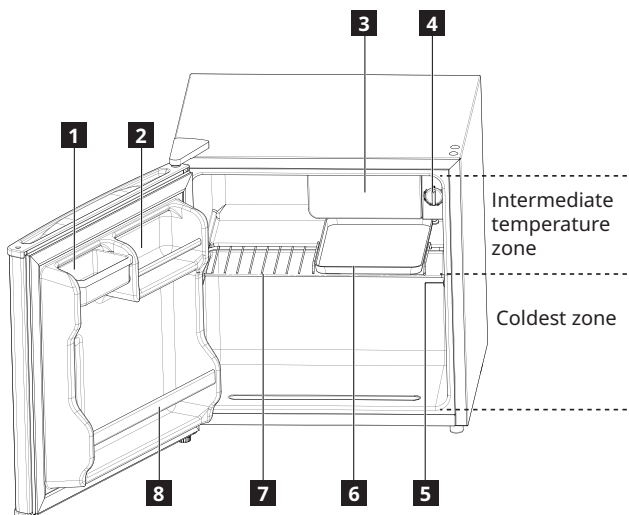
not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

The manufacture declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

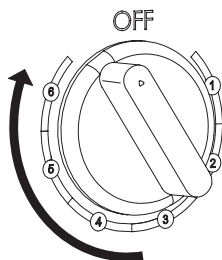
Product description

Carefully read the operating instructions before using the appliance.

- 1** Storage box
- 2** Can holder
- 3** Chill compartment
- 4** Temperature regulator
- 5** Rating plate
- 6** Defrosting tray
- 7** Storage shelf
- 8** Bottle holder



Operation



Switching on

Connect the power cord to the power socket. Set the temperature regulator to a medium setting (Refer to "Temperature regulation").

When operating the appliance for the first time, set the appliance at a colder temperature and run it without loading any food until it auto stops at the set temperature. Usually it takes 2 or 3 hours, then set the temperature regulator at the desired setting and put food in the appliance.

Switching off

To turn off the appliance, turn the temperature regulator to the "OFF" position.

Give the appliance time to cool down completely before adding food. It is best to wait 24 hours before adding food

Temperature regulation

The temperature is automatically regulated. To operate the appliance, proceed as follows:

- Turn the temperature regulator toward lower settings to obtain the minimum coldness.
- Turn the temperature regulator toward higher settings to obtain the maximum coldness.

i A medium setting is generally the most suitable.

Adjust the temperature setting by keeping in mind that the temperature inside the appliance depends on:

- room temperature
- how often the door is opened
- the quantity of food stored
- the location of the appliance

Important! If the ambient temperature is high or the appliance is fully loaded, and the appliance is set to the lowest temperatures, it may run continuously causing frost to form on the rear wall. In this case a higher temperature must be set to allow automatic defrosting and therefore reduced energy consumption.

First use

Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and same

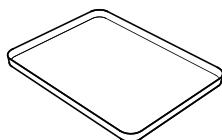
neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

Important! Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Daily use

Accessories

Defrosting tray



Hints and tips

Normal operating sounds

The following sounds are normal during operation:

- A faint gurgling and bubbling sound from coils sound when refrigerant is pumped.
- A whirring and pulsating sound from the compressor when refrigerant is pumped.
- A sudden cracking noise from inside appliance caused by thermic dilatation (a natural and not dangerous physical phenomenon).
- A faint click noise from the temperature regulator when the compressor switches on or off.

Hints for energy saving

- Do not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- If the ambient temperature is high and very low internal temperature is set and the appliance is fully loaded, the compressor may run continuously, causing frost or ice on the evaporator. If this happens, set the internal temperature toward warmer one to allow automatic defrosting and so a saving in electricity consumption.

Hints for fresh food refrigeration

- Do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator.
- Cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavour.
- Position food so that air can circulate freely around it.

Hints for refrigeration

Useful hints:

- Meat (all types): wrap in a suitable packaging and place it on the glass shelf above the vegetable drawer. Store meat for at most 1-2 days.
- Cooked foods, cold dishes: cover and place on any shelf.
- Fruit and vegetables: clean thoroughly and place in a special drawer. Bananas, potatoes, onions and garlic must not be kept in the refrigerator if not packed.
- Butter and cheese: place in a special airtight container or wrap in an aluminium foil or a polythene bag to exclude as much air as possible.
- Bottles: close with a cap and place on the door bottle shelf, or (if available) on the bottle rack.

Cautions for Use

- The more food stuff put in or the more and the longer for once the door is opened, the more it needs electric consumption, which even leads malfunction.
- Re-plug in the power cord at the interval of over ten minutes.
- Open the door as less as possible during power-cut.
- When defrosting, never use any sharp or metallic objects to remove the frost on the surface of the evaporator as it will damage the evaporator.

Care and cleaning

 **Warning!** Refer to Safety chapters.

General warnings

-  **Caution!** Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.
-  This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.
-  The accessories and parts of the appliance are not suitable for washing in a dishwasher.

Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, the interior and all internal accessories should be washed with lukewarm water and some neutral soap to remove the typical smell of a brand-new product, then dried thoroughly.

 **Caution!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Initial power on

 **Caution!** Before inserting the power cord in to the outlet and switching on the cabinet for the first time, leave the appliance standing upright for at least 4 hours. This will assure a sufficient amount of time for the oil to return to the compressor. Otherwise the compressor or electronic components may sustain damage.

Periodic cleaning

-  **Caution!** Do not pull, move or damage any pipes and/or cables inside the cabinet.
-  **Caution!** Do not damage the cooling system.

 **Caution!** When moving the cabinet, lift it by the front edge to avoid scratching the floor.

The equipment has to be cleaned regularly:

1. Clean the inside and accessories with lukewarm water and some neutral soap.
2. Regularly check the door seals and wipe clean to ensure they are clean and free from debris.
3. Rinse and dry thoroughly.
4. If accessible, clean the condenser and the compressor at the back of the appliance with a brush. This operation will improve the performance of the appliance and save electricity consumption.

Periods of non-operation

When the appliance is not in use for long periods, take the following precautions:

1. Disconnect the appliance from electricity supply.
2. Remove all food.
3. Defrost (if necessary) and clean the appliance and all accessories.
4. Clean the appliance and all accessories.
5. Leave the door/doors open to prevent unpleasant smells.

 **Caution!** If you want to keep the appliance switched on, ask somebody to check it once in a while to prevent the food inside from spoiling in case of a power failure.

Troubleshooting

 **Warning!** Refer to Safety chapters.

What to do if...

Problem	Possible Cause	Solution
The appliance does not operate.	The appliance is switched off.	Switch on the appliance.
	The power cord is not connected to the mains socket correctly.	Connect the power cord to the mains socket correctly.
	The appliance has no power. There is no voltage in the mains socket.	Connect a different electrical appliance to the mains socket. Contact a qualified electrician.
The appliance is noisy.	The appliance is not supported properly.	Check if the appliance stands stable.
The compressor operates continually.	Temperature is set incorrectly.	Refer to “Operation” chapter.
	Many food products were inserted at the same time.	Insert less food products at the same time.
	The room temperature is too high.	Refer to climate class chart on the rating plate.
	Food products placed in the appliance were too warm.	Allow food products to cool to room temperature before storing.
	The door is not closed correctly.	Refer to “Closing the door”.
The temperature in the appliance is too low/too high.	The temperature is not set correctly.	Set a higher/lower temperature.
	The door is not closed correctly.	Refer to “Closing the door”.
	The food products temperature is too high.	Let the food products temperature decrease to room temperature before storage.
	Many food products are inserted at the same time.	Wait some hours and then check the temperature again.
	The thickness of the frost is greater than 4-5 mm.	Defrost the appliance.
	The door has been opened often.	Open the door only if necessary.

 If your appliance still is not working properly after making the above checks, contact the nearest IKEA store.

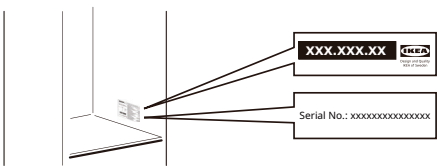
Closing the door

1. Clean the door gaskets.
2. If necessary, adjust the door. Refer to the separate Assembly Instructions.

Technical information

Product category	
Product type	Refrigerator
Installation type	Freestanding
Product dimensions	
Height	492 mm
Width	472 mm
Depth	450 mm
Net volume	
Fridge	43 L
Defrost system	
Fridge	Manual
Energy consumption	192 kWh/a
Energy class	3-Star
Voltage	220 - 240 V
Frequency	50 Hz

i The article number and the serial number are situated in the rating plate on the internal right side of the appliance.



Environmental concerns

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic

appliances. Do not dispose of this product with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

IKEA GUARANTEE

How long is the IKEA guarantee valid?

This guarantee is valid for two (2) years from the original date of purchase of your appliance at IKEA. The original sales receipt is required as proof of purchase. If service work is carried out under guarantee, this will not extend the guarantee period for the appliance.

Who will execute the service?

IKEA service provider will provide the service through its own service operations or authorized service partner network.

What does this guarantee cover?

The guarantee covers faults of the appliance, which have been caused by faulty construction or material faults from the date of purchase from IKEA. This guarantee applies to domestic use only. The exceptions are specified under the headline "What is not covered under this guarantee?" Within the guarantee period, the costs to remedy the fault e.g. repairs, parts, labour and travel will be covered, provided that the appliance is accessible for repair without special expenditure. On these conditions the respective local regulations are applicable. Replaced parts become the property of IKEA.

What will IKEA do to correct the problem?

IKEA appointed Service Provider will examine the product and decide, at its sole discretion, if it is covered under this guarantee. If considered covered, IKEA Service Provider or its authorized service partner through its own service operations, will then, at its sole discretion, either repair the defective product or replace it with the same or a comparable product.

What is not covered under this guarantee?

- Normal wear and tear.
- Deliberate or negligent damage, damage caused by failure to observe operating instructions, incorrect installation or by connection to the wrong voltage, damage

caused by chemical or electro-chemical reaction, rust, corrosion or water damage including but not limited to damage caused by excessive lime in the water supply, damage caused by abnormal environmental conditions.

- Consumable parts including batteries and lamps.
- Non-functional and decorative parts which do not affect normal use of the appliance, including any scratches and possible color differences.
- Accidental damage caused by foreign objects or substances and cleaning or unblocking of filters, drainage systems or soap drawers.
- Damage to the following parts: ceramic glass, accessories, crockery and cutlery baskets, feed and drainage pipes, seals, lamps and lamp covers, screens, knobs, casings and parts of casings. Unless such damages can be proved to have been caused by production faults.
- Cases where no fault could be found during a technician's visit.
- Repairs not carried out by our appointed service providers and/or an authorized service contractual partner or where non-original parts have been used.
- Repairs caused by installation which is faulty or not according to specification.
- The use of the appliance in a non-domestic environment i.e. professional use.
- Transportation damages. If a customer transports the product to his home or another address, IKEA is not liable for any damage that may occur during transport. However, if IKEA delivers the product to the customer's delivery address, then damage to the product that occurs during this delivery will be covered by IKEA.
- Cost for carrying out the initial installation of the IKEA appliance.
- However, if an IKEA appointed Service Provider or its authorized service partner repairs or replaces the appliance under the terms of this guarantee, the appointed Service Provider or its authorized service

partner will reinstall the repaired appliance or install the replacement, if necessary.

- All plumbing and electrical installation, are not the responsibility of IKEA, and customer must complete these work before the execution work.

How country law applies

The IKEA warranty gives you specific legal rights, which cover or exceed all the local legal demands. However these conditions do not limit in any way consumer rights described in the local legislation.

Area of validity

This warranty is valid only in the country where the product has been purchased; the services will be provided in the framework of the guarantee conditions. An obligation to carry out services in the framework of the guarantee exists only if the appliance complies and is installed in accordance with:

- the technical specifications of the country in which the guarantee claim is made;
- the Assembly Instructions and User Manual Safety Information;

The dedicated AFTER SALES for IKEA appliances

Please don't hesitate to contact IKEA appointed Authorized Service Centre to:

- make a service request under this guarantee;
- ask for clarifications on installation of the IKEA appliance in the dedicated IKEA kitchen furniture;
- ask for clarification on functions of IKEA appliances.

To ensure that we provide you with the best assistance, please read carefully the Assembly Instructions and/or the User Manual before contacting us.

How to reach us if you need our service



The IKEA after sales customer service center will assist you on the phone with basic troubleshooting for your appliances at the time of service call request.

Please refer to **www.IKEA.com** and select your local store for local store phone numbers and opening times.

Before calling us, assure that You have to hand the IKEA article number (8 digit code) and the Serial Number (8 digit code that can be found on the rating plate) for the appliance of which you need our assistance.

- i SAVE THE SALES RECEIPT!** It is your proof of purchase and required for the guarantee to apply. Note that the receipt reports also the IKEA article name and number (8 digit code) for each of the appliances you have purchased.

Do you need extra help?

For any additional questions not related to After Sales of your appliances please contact your nearest IKEA store call centre. We recommend you read the appliance documentation carefully before contacting us.

كيف تتواصل معنا إن كنت تحتاج إلى خدماتنا



سيساعدك مركز خدمة عملاء ما بعد البيع المُعَيَّن من IKEA عبر الهاتف في استكشاف الأخطاء الأساسية الموجودة في أجهزتك وإصلاحها في وقت طلب مكالمة الخدمة.

يُرجى الرجوع إلى www.IKEA.com وتحديد متجرك المحلي لمعرفة أرقام هواتف المتجر المحلي وأوقات العمل به.

قبل الاتصال بنا، تأكد من تسلمك رقم الصنف من IKEA (رمز مكوّن من 8 أرقام) والرقم التسلسلي (رمز مكوّن من 8 أرقام يمكن إيجاده على لوحة التصنيف) للجهاز الذي تريد المساعدة بخصوصه.

ⓘ احتفظ بإيصال المبيعات! الإيصال

هو إثبات الشراء ومطلوب لكي يسري الضمان. لاحظ أنّ الإيصال يبيّن أيضاً اسم الصنف ورقمه من IKEA (رمز مكوّن من 8 أرقام) لكل جهاز اشتريته.

هل تحتاج إلى مساعدة إضافية؟

لطرح أي أسئلة إضافية غير متصلة بخدمة ما بعد البيع لجهازك، يُرجى الاتصال بأقرب مركز اتصال في متجر IKEA. نوصي بقراءة وثائق الجهاز بعناية قبل الاتصال بنا.

• تعليمات التجميع ومعلومات السلامة في دليل المستخدم.

خدمة ما بعد البيع المخصصة لأجهزة IKEA

يُرجى عدم التردد في الاتصال بمركز الخدمة المعتمد المُعَيَّن من شركة IKEA من أجل:

- تقديم طلب خدمة بموجب هذا الضمان؛
- طلب توضيحات بخصوص تركيب جهاز IKEA في أثاث مطبخ IKEA المخصص.
- طلب التوضيح بشأن وظائف أجهزة IKEA.

للتأكد من الحصول على أفضل مساعدة منا، تُرجى قراءة تعليمات التجميع و/أو دليل المستخدم بعناية قبل الاتصال بنا.

ضمان IKEA

- الضرر العارض الذي تتسبب فيه أجسام أو مواد غريبة وتنظيف أو فتح الفلتر أو أنظمة الصرف أو أدراج الصابون.
- الضرر الذي يلحق بالأجزاء التالية: السيراميك الزجاجي والملحقات والأواني الفخارية وسلال أدوات المائدة وأثاث التغذية والصرف وموانع التسرب والمصابيح وأغطية المصابيح والشاشات والمقابض والأغلفة وأجزاء الأغلفة. ما لم يتم إثبات أن هذه الأضرار ناتجة عن عيوب الإنتاج.
- الحالات التي لم يوجد بها أي عيوب خلال زيارة الفني.
- الإصلاحات التي لم يتم تنفيذها من قبل مزودي خدمات الصيانة المعيّنين من طرفنا و/أو شريك تعاقد معتمد لأداء الخدمة أو في حالة عدم استخدام قطع غير أصلية.
- عمليات الإصلاح الناتجة عن عيوب في التركيب أو التي لم تتم حسب المواصفات.
- استخدام الجهاز في بيئة غير منزلية، أي للاستخدام المهني.
- أضرار النقل. إذا نُقلَ العميل المنتج إلى منزله أو عنوان آخر، فإن IKEA غير مسؤولة عن أي أضرار قد تحدث في أثناء النقل. ومع ذلك، إن سلمت IKEA المنتج إلى العميل على عنوان التسليم، فإن ضرر المنتج الذي يحدث أثناء هذا التسليم تغطيه IKEA.
- تكلفة تنفيذ التركيب الأولي لجهاز IKEA.
- ومع ذلك، إذا أصلح موفر خدمة الصيانة المُعَيَّن من IKEA أو شريك الخدمة المعتمد التابع لها الجهاز أو استبدل بموجب الشروط الواردة في هذا الضمان، فإن موفر خدمة الصيانة المُعَيَّن أو شريك الخدمة المعتمد التابع لها سيعيد تركيب الجهاز الذي تم إصلاحه أو تركيب البديل، إذا لزم الأمر.
- لا تكون IKEA مسؤولة عن كل عمليات التصريف والتركيبات الكهربائية، ويجب على العميل إكمال هذه الأعمال قبل بدء العمل.

كيفية إنفاذ القوانين المعمول بها في البلد

يمكنك ضمان IKEA حقوقاً قانونية محدّدة تلي جميع المتطلبات القانونية المحلية أو تزيد عليها. ومع ذلك، فإنّ هذه الشروط لا تُقيّد بأي حال حقوق المستهلك الموضّحة في التشريعات المحلية.

منطقة السريان

لا يسري هذا الضمان إلا في البلد الذي تم شراء المنتج منه؛ وسيتم توفير خدمات الصيانة في إطار الشروط الواردة في الضمان. لن يقع التزام تنفيذ الخدمات في إطار الضمان إلا عند توافق الجهاز وتركيبه وفقاً لما يأتي:

- المواصفات الفنية للبلد الذي تم تقديم مطالبة الضمان فيه؛

ما مدة سريان ضمان IKEA؟

هذا الضمان صالح لمدة عامين (2) من تاريخ الشراء الأصلي للجهاز من IKEA. يلزم وجود إيصال المبيعات الأصلي كإثبات للشراء. في حالة تنفيذ أعمال خدمات الصيانة بموجب هذا الضمان، لن يؤدي ذلك إلى مد فترة ضمان الجهاز.

من سينفّذ خدمة الصيانة؟

سيوفّر مزود خدمة الصيانة من IKEA الصيانة من خلال عمليات الصيانة لديها أو شبكة شركاء الخدمة المعتمدة.

ما الذي يغطيه هذا الضمان؟

يغطي الضمان أعطال الجهاز، الناتجة عن عيوب الصناعة أو المواد من تاريخ الشراء من IKEA، لا يسري هذا الضمان إلا على الاستخدام المنزلي. تُحدّد الاستثناءات تحت العنوان الآتي: "ما الذي لا يغطيه هذا الضمان؟" في غضون فترة الضمان، ستكون تكاليف إصلاح العيوب، كعمليات الإصلاح وقطع الغيار والعمالة والنقل، مشمولة بالضمان، شريطة أن يكون من الممكن الوصول إلى الجهاز لإصلاحه من دون مصروفات خاصة. في هذه الحالات، تطبق اللوائح المحلية ذات الصلة. تصبح قطع الغيار المُستبدلة ملكاً لشركة IKEA.

ما الذي ستفعله شركة IKEA لإصلاح المشكلة؟

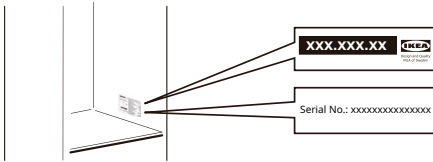
سيفحص موفّر الخدمة الذي تُعيّنه IKEA المنتج، وسيقرّر ما إذا كان مشمولاً بالضمان أم لا، حسب تقديره وحده. إذا عُذّ المنتج مشمولاً بالضمان، فإنّ موفر الخدمة من IKEA أو شريك الخدمة المعتمد التابع لها سيقوم حينها إما بإصلاح المنتج المعيب أو أن يحل محله المنتج نفسه أو منتج مماثل له، وذلك من خلال مركز عمليات الخدمة الخاص به وحسب تقديره وحده.

ما الذي لا يغطيه هذا الضمان؟

- البلى والاهتراء العاديّان.
- التلف المتعمد أو بإهمال، أو التلف الذي نتج عن التقصير في مراعاة تعليمات التشغيل، أو التركيب غير الصحيح أو بالتوصيل إلى الجهد الخاطئ، والضرر الذي تسبب فيه التفاعل الكيميائي أو الكهروكيميائي، أو الصدأ أو التآكل أو التلف الناتج عن المياه بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر التلف الذي يتسبب فيه الجبر الزائد في مصدر إمداد المياه، أو الضرر الذي تتسبب فيه الظروف البيئية غير العادية.
- قطع الغيار المستهلكة، بما في ذلك البطاريات والمصابيح.
- الأجزاء غير الوظيفية وقطع غيار التزيين التي لا تؤثر على الاستخدام العادي للجهاز، بما في ذلك أي خدوش وفروق لون محتملة.

المعلومات الفنية

فئة المنتج	
نوع المنتج	الثلاجة
نوع التركيب	الاستخدام المستقل
أبعاد المنتج	
الارتفاع	492 ملم
العرض	472 ملم
العمق	450 ملم
الوزن الصافي	
الثلاجة	43 لترًا
نظام إذابة الثلوج	
الثلاجة	يدوي
استهلاك الطاقة	متوسط 192 كيلو وات/ساعة سنويًا
فئة الطاقة	3-Star
الجهد	220 - 240 فولت
التردد	50 هرتز



❶ رقم القطعة والرقم التسلسلي موجود في لوحة التصنيف على الجانب الأيمن الداخلي للجهاز.

المخاوف البيئية

الكهربائية والإلكترونية. لا تتخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية. أعد المنتج إلى مرفق إعادة التدوير المحلي لديك، أو اتصل بالمكتب المحلي الذي تتبعه.

أعد تدوير المواد التي تحمل الرمز ♻️. ضع التغليف في حاويات مخصصة لإعادة تدويرها. ساعد على حماية البيئة وصحة الإنسان من خلال إعادة تدوير مخلفات الأجهزة

استكشاف الأعطال وإصلاحها

⚠ تحذير! راجع فصول السلامة.

ماذا تفعل لو...

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل.	الجهاز قيد إيقاف التشغيل.	قم بتشغيل الجهاز.
	سلك التيار الكهربائي غير متصل بمقبس التيار الرئيسي بشكل صحيح.	قم بتوصيل سلك التيار الكهربائي بمقبس التيار الرئيسي بشكل صحيح.
	الجهاز غير متصل بالكهرباء، لا يوجد جهد في مقبس التيار الرئيسي.	وصل جهازًا كهربائيًا مختلفًا بمقبس التيار الرئيسي. اتصل بكهربائي مؤهل.
الجهاز يصدر ضوضاء.	الجهاز غير مدعوم بطريقة صحيحة.	تحقق ما إذا كانت دعائم الجهاز ثابتة.
يعمل الضاغط بشكل مستمر.	لم يتم ضبط درجة الحرارة بشكل صحيح.	راجع فصل "التشغيل".
	تم وضع العديد من منتجات الأطعمة في الوقت نفسه.	ضع منتجات أطعمة أقل في الوقت نفسه.
	درجة حرارة الغرفة مرتفعة للغاية.	راجع مخطط الفئة المناخية الموجود على لوحة القياس.
	منتجات الأطعمة التي تم وضعها داخل الجهاز كانت دافئة للغاية.	اترك منتجات الأطعمة الغذائية تبرد في درجة حرارة الغرفة قبل تخزينها.
	الباب غير مغلق بشكل صحيح.	راجع "غلق الباب".
درجة الحرارة داخل الجهاز منخفضة للغاية/مرتفعة للغاية.	لم يتم ضبط درجة الحرارة بشكل صحيح.	اضبط الجهاز على درجة حرارة أعلى/أقل.
	الباب غير مغلق بشكل صحيح.	راجع "غلق الباب".
	درجة حرارة منتجات الأطعمة مرتفعة للغاية.	اترك درجة حرارة منتجات الأطعمة تنخفض إلى درجة حرارة الغرفة قبل تخزينها.
	تم وضع العديد من منتجات الأطعمة في الوقت نفسه.	انتظر بضع ساعات ثم افحص درجة الحرارة مجددًا.
	سمك الفلج أكبر من 4 - 5 ملم.	قم بإذابة الثلج من الجهاز.
	تم فتح الباب كثيرًا.	لا تفتح الباب إلا عند الضرورة فقط.

غلق الباب

1. نظف حشوات الباب.
2. اضبط الباب، إذا لزم الأمر. راجع تعليمات التجميع المنفصلة.

إذا استمر جهازك في عدم العمل بشكل صحيح بعد إجراء عمليات الفحص السابقة، فاتصل بأقرب متجر IKEA.



العناية والتنظيف

⚠ تحذير! راجع فصول السلامة.

تحذيرات عامة

⚠ تنبيه! افصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية صيانة.

i يحتوي هذا الجهاز على هيدروكربونات في وحدة التبريد؛ ومن ثم لا يجب إجراء الصيانة أو إعادة الشحن إلا من قبل فنيين مؤهلين فقط.

i ملحقات الجهاز وقطعه غير مناسبة للغسيل في غسالة الأطباق.

التنظيف الداخلي

قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، يتعين عليك غسل الجزء الداخلي وجميع الملحقات الداخلية باستخدام ماء فاتر وبعض الصابون المحايد لإزالة الرائحة الملائمة للمنتجات الجديدة، ثم جففه جيدًا.

⚠ تنبيه! لا تستخدم المنظفات أو المساحيق الكاشطة حيث يؤدي ذلك إلى تلف الطبقة الخارجية.

التشغيل الأولي

⚠ تنبيه! قبل توصيل سلك التيار الكهربائي بالمنفذ وتشغيل الجهاز للمرة الأولى، اترك الجهاز في وضع قائم مستقيم مدة 4 ساعات على الأقل، وسيضمن ذلك توفر فترة زمنية كافية لإعادة الزيت للضاغط. وإلا فقد يتعرض الضاغط أو المكونات الإلكترونية للتلف.

التنظيف الدوري

⚠ تنبيه! لا تجذب أو تنقل أو تتلف أي أنابيب و/أو كابلات داخل الهيكل.

⚠ تنبيه! تجنب إتلاف نظام التبريد.

⚠ تنبيه! عند نقل الهيكل، ارفعه من الحافة الأمامية لتجنب احتكاكه بالأرضية.

يجب تنظيف الجهاز بشكل دوري:

1. نظف الجزء الداخلي والملحقات باستخدام ماء فاتر وبعض الصابون المحايد.
2. تحقق بانتظام من موانع التسرب بالباب وامسحها لضمان أنها نظيفة وخالية من الأتربة.
3. اشطفها وجففها تمامًا.
4. نظف المكثف والضاغط بالجزء الخلفي للجهاز باستخدام فرشاة إذا كان بإمكانك الوصول إليهما. ستحسن هذه العملية من أداء الجهاز وترشد من استهلاك الكهرباء.

فترات عدم التشغيل

عندما لا يكون الجهاز غير مستخدم لفترات طويلة، اتبع الاحتياطات التالية:

1. افصل الجهاز عن مصدر الكهرباء.
2. أزل جميع الأطعمة.
3. أزل الثلج (عند الضرورة) ونظف الجهاز وجميع الملحقات.
4. نظف الجهاز وجميع الملحقات.
5. اترك الباب/الأبواب مفتوحة لتجنب الروائح الكريهة.

⚠ تنبيه! إذا كنت تريد الاحتفاظ بتشغيل الجهاز، فاطلب من شخص ما فحصه مرة واحدة كل فترة للحيلولة دون فساد الأطعمة الموجودة بداخله في حالة انقطاع التيار الكهربائي.

تلميحات ونصائح

أصوات التشغيل الطبيعية

- الأصوات التالية طبيعية أثناء التشغيل:
- صوت الفرقة والبقية الخافت الناتج عن صوت اللقائف أثناء ضخ سائل التبريد.
- صوت الطنين والذبذبة الناتج عن الضغط عند ضخ سائل التبريد.
- تنتج ضوضاء الطبققة المفاجئة من داخل الجهاز من التمدد الحراري (ظاهرة فيزيائية طبيعية وغير ضارة).
- تنتج ضوضاء نقر خافتة من منظم درجة الحرارة عند تشغيل الضاغط أو إيقاف تشغيله.

تلميحات لتوفير الطاقة

- لا تفتح الباب بشكل متكرر أو تتركه مفتوحًا لفترة أطول مما ينبغي.
- إذا كانت درجة الحرارة المحيطة مرتفعة وتم ضبط درجة حرارة داخلية منخفضة للغاية والجهاز ممتلئ بالكامل، فقد يعمل الضاغط بشكل مستمر، مما ينتج عنه تكون ثلج أو جليد على المبخر. في حالة حدوث هذا، قم بضبط درجة الحرارة الداخلية على درجة أدفأ للسماح بالإذابة التلقائية للثلوج وبالتالي توفير في استهلاك الكهرباء.

تلميحات لتبريد الطعام الطازج

- لا تخزن الطعام الدافئ أو السوائل التي تتبخر في الثلاجة.
- قم بتغطية أو تغليف الأطعمة، خصوصًا إذا كانت ذات نكهة قوية.
- ضع الطعام بحيث يتمكن الهواء من تخلله بحرية.

تلميحات للتبريد

- تلميحات مفيدة:
- اللحم (كل الأنواع): قم بتغليفها بشكل مناسب وضعها في الرف الزجاجي فوق درج الخضراوات. خزن اللحم لمدة يوم إلى يومين على الأكثر.
- الأطعمة المطبوخة، الأطباق الباردة: قم بتغطيتها وضعها على أي رف.
- الفواكه والخضراوات: نظفها جيدًا وضعها في درج مخصص. يجب عدم حفظ الموز والبطاطس والبصل والثوم في الثلاجة إذا لم يتم وضعها في وعاء.
- الزبد والجبن: ضعها في وعاء محكم الغلق مخصص أو غلفها برقائق ألومنيوم أو كيس بوليثلين لاستبعاد أكبر قدر ممكن من الهواء.
- الزجاجات: أغلقها بغطاء وضعها في رف الزجاجات بالباب أو حامل الزجاجات (إن وجد).

تحذيرات الاستخدام

- كلما زادت الأطعمة الموجودة في الثلاجة أو زاد عدد مرات فتح الباب، زاد استهلاك الكهرباء، مما قد يؤدي أيضًا إلى حدوث عطل.
- أعد توصيل سلك التيار الكهربائي بعد عشر دقائق على الأقل.
- افتح الباب لأقل فترة ممكنة أثناء انقطاع التيار الكهربائي.
- عند إذابة الثلج، لا تستخدم أبدًا أي أدوات حادة أو معدنية لإزالة الثلج المتراكم على سطح المبخر حيث يؤدي ذلك إلى تلف المبخر.

التشغيل

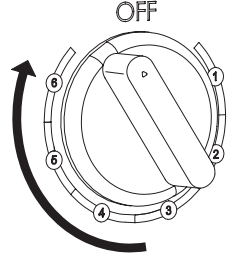
تنظيم درجة الحرارة

يتم تنظيم درجة الحرارة تلقائيًا.

لتشغيل الجهاز، اتبع الخطوات التالية:

- أدر منظم درجة الحرارة في اتجاه الإعدادات الأقل للحصول على أقل درجة برودة.
- أدر منظم درجة الحرارة في اتجاه الإعدادات الأعلى للحصول على أعلى درجة برودة.

❗ ويُعد الإعداد المتوسط الإعداد الأكثر مناسبة بشكل عام.



التشغيل

قم بتوصيل سلك التيار الكهربائي بمقبس التيار الكهربائي. اضبط منظم درجة الحرارة على الإعداد المتوسط (راجع "تنظيم درجة الحرارة").

عند تشغيل الجهاز لأول مرة، اضبط الجهاز على درجة حرارة أبرد وشغله بدون وضع أي طعام حتى يتوقف تلقائيًا على درجة الحرارة المحددة. في الأغلب يستغرق الأمر من 2 إلى 3 ساعات، بعدها اضبط منظم درجة الحرارة على الإعداد المطلوب ثم ضع الطعام في الجهاز.

إيقاف التشغيل

لإيقاف تشغيل الجهاز، أدر منظم درجة الحرارة على وضع "OFF".

امنح الجهاز الوقت ليرد تمامًا قبل إضافة الطعام. ويُفضل الانتظار لمدة 24 ساعة قبل إضافة الطعام.

مهم! إذا كانت درجة الحرارة المحيطة مرتفعة أو كان الجهاز مُحملاً بالكامل، وتم ضبط الجهاز على درجات الحرارة الأقل، فقد يعمل باستمرار مما يؤدي إلى تشكيل صقيع على الجدار الخلفي. في هذه الحالة لا بد من تعيين درجة حرارة أعلى للسماح بإذابة الثلج تلقائيًا وبالتالي تقليل استهلاك الطاقة.

الاستخدام الأول

التنظيف الداخلي

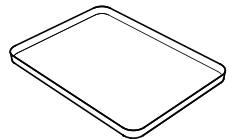
مهم! لا تستخدم المنظفات أو المساحيق الكاشطة حيث يؤدي ذلك إلى تلف الطبقة الخارجية.

قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، عليك غسل الجزء الداخلي وجميع الملحقات الداخلية باستخدام ماء فاتر وصابون محايد أيضًا لإزالة الرائحة الملائمة للمنتجات الجديدة، ثم جففه جيدًا.

الاستخدام اليومي

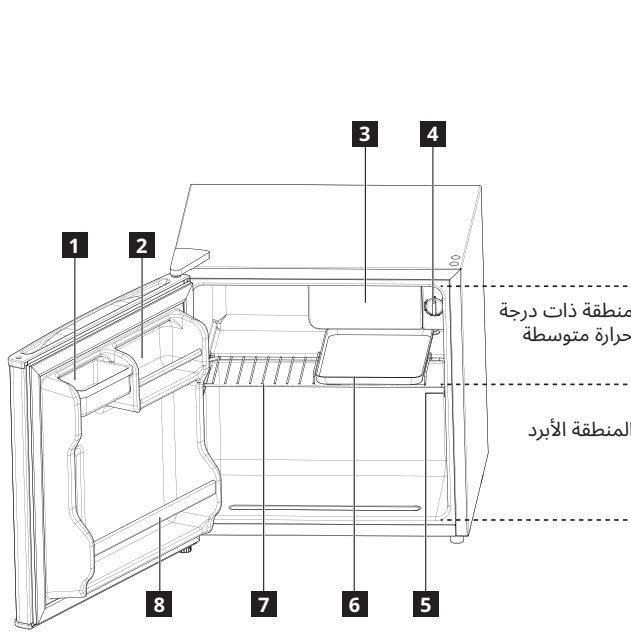
الملحقات

صينية إذابة الثلج



وصف المنتج

يتعين عليك قراءة إرشادات التشغيل قبل استخدام الجهاز.



1 علبة التخزين

2 حامل العبوات

3 حجرة التبريد المفاجئ

4 منظم درجة الحرارة

5 لوحة التقييم

6 صينية إذابة الثلج

7 أرفف التخزين

8 حامل الزجاجات

منطقة ذات درجة
حرارة متوسطة

المنطقة الأبرد

التخلص



تحذير! خطر التعرض للإصابة أو الاختناق.

- دائرة التبريد الكهربائية ومواد العزل الموجودة بهذا الجهاز غير ضارة بالأوزون.
- تحتوي الإسفنجيات العازلة على غاز قابل للاشتعال.
- اتصل بالسلطة المحلية للحصول على معلومات حول كيفية التخلص من الجهاز بطريقة صحيحة.
- لا تتسبب في إحداث تلف بأي جزء بوحدة التبريد الموجودة بالقرب من المبادل الحراري.

- افصل الجهاز عن مصدر التيار الرئيسي.
- انزع سلك التيار الكهربائي وتخلص منه.
- أزل الباب لتجنب احتجاز الأطفال والحيوانات الأليفة داخل الجهاز.

التركيب



تحذير! راجع فصول السلامة.

تحديد المكان

- اتبع تعليمات التجميع المنفصلة لتركيب هذا الجهاز.
- لا تثبت الجهاز في مكان ذي درجة حرارة أو رطوبة عالية.
- ضعه في مكان بحيث يكون بعيداً عن التعرض للتلف أو البلل أو الصدأ.
- يجب تركيب هذا الجهاز في مكان جاف وجيد التهوية داخل المنزل حيث تتوافق درجة الحرارة المحيطة مع فئة المناخ الموضحة على لوحة قياس الجهاز.

فئة المناخ	درجة الحرارة المحيطة
SN	10+ درجة مئوية حتى 32+ درجة مئوية
N	16+ درجة مئوية حتى 32+ درجة مئوية
ST	16+ درجة مئوية حتى 38+ درجة مئوية
T	16+ درجة مئوية حتى 43+ درجة مئوية



قد تحدث بعض المشكلات الوظيفية لبعض أنواع الطرز أثناء تشغيلها في أجواء مفتوحة تختلف عن نطاق درجة الحرارة الموضحة. يمكن ضمان التشغيل الصحيح في نطاق درجة الحرارة المحدد فقط. إذا سارك أي شك تجاه التركيب، فيرجى الرجوع إلى البائع أو إلى خدمة العملاء الخاصة بنا أو إلى أقرب مركز خدمة معتمد.

الموقع

- لضمان الحصول على أفضل أداء، قم بتركيب الجهاز جيداً في مكان بعيد عن مصادر الحرارة مثل الأجهزة المشعة، والغلاية، وضوء الشمس المباشر، وما إلى ذلك. تأكد من إمكانية تدوير الهواء بسلاسة حول الجزء الخلفي من الهيكل.



تنبيه! لضمان التشغيل الصحيح في درجة حرارة محيطية تزيد على 38 درجة مئوية، يوصى بترك فاصل 30 سم بين جانبي الجهاز والأثاث المحيط.

التوصيل الكهربائي



تنبيه! لا تزل طرف التأريض. لا تستخدم مهايئاً. لا تستخدم سلك تمديد. وقد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى حدوث وفاة أو نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

قبل التوصيل، تأكد من توافق الجهد والتردد الموضح على لوحة القياس مع سلك التيار الكهربائي المحلي.

يجب تأريض الجهاز. ويتم إرفاق قابس سلك التيار الكهربائي مع وحدة التوصيل لهذا الغرض. وإذا كان مقبس التيار الكهربائي المحلي غير مؤرض، فعليك توصيل الجهاز بمقبس أرضي منفصل متوافق مع اللوائح الحالية، واستشارة كهربائي مؤهل.

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية إذا لم يتم اتباع احتياطات السلامة السابقة.

- تشير "SN" إلى أن جهاز التبريد مخصص للاستخدام في درجات الحرارة المحيطة التي تتراوح من 10 درجات مئوية إلى 32 درجة مئوية.
- تشير "N" إلى أن جهاز التبريد هذا مخصص للاستخدام في درجات الحرارة المحيطة التي تتراوح من 16 درجة مئوية إلى 32 درجة مئوية.
- تشير "ST" إلى أن جهاز التبريد مخصص للاستخدام في درجات الحرارة المحيطة التي تتراوح من 16 درجة مئوية إلى 38 درجة مئوية.
- تشير "T" إلى أن جهاز التبريد مخصص للاستخدام في درجات الحرارة المحيطة التي تتراوح من 16 درجة مئوية إلى 43 درجة مئوية.

تعليمات السلامة

التركيب



تحذير! يمكن تركيب هذا الجهاز من قبل شخص مؤهل فقط.

- قم بإزالة جميع مواد التغليف ومسامير النقل.
- لا تقم بتركيب جهاز تالف أو استخدامه.
- اتبع تعليمات التركيب المرفقة مع الجهاز.
- توخ الحذر دائماً عند تحريك الجهاز لأنه ثقيل الوزن.
- احرص دائماً على استخدام قفازات الأمان وحذاء يغطي القدمين بالكامل.
- تأكد من إمكانية تدوير الهواء حول الجهاز.
- لا تقم بإزالة التلاجة بزاوية أكثر من 45 درجة بشكل عمودي أثناء تحريكها.
- انتظر مدة 4 ساعات على الأقل قبل توصيل الجهاز بسلك التيار الكهربائي. وذلك للسماح بتدفق الزيت مرة أخرى في الضاغط. يلزم ذلك أيضاً عند عكس الباب والجهاز إلى اتجاهه لأسفل.
- لا تقم بتركيب الجهاز بالقرب من الأجهزة المشعة أو المواقف أو الأفران أو أجهزة الطهي.
- يجب أن يقابل الجزء الخلفي من الجهاز الحائط.
- لا تقم بتركيب الجهاز في مكان معرض لضوء الشمس المباشر.
- لا تقم بتركيب هذا الجهاز في مناطق عالية الرطوبة أو عالية البرودة، مثل مرافق البناء أو الجراجات أو سرداب النبيذ.
- عند نقل الجهاز، ارفعه من الحافة الأمامية لتجنب احتكاكه بالأرضية.

التوصيل الكهربائي



تحذير! خطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.



تحذير! عند تحديد مكان الجهاز، احرص على ألا يكون سلك إمداد الطاقة عالقاً أو تالفاً.



تحذير! لا تستخدم مهايئات بمقابس متعددة أو كابلات التمديد.

- يجب تأريض الجهاز.
- يجب أن تتم جميع التوصيلات الكهربائية من قبل كهربائي مؤهل.
- تأكد من أن المعلومات الموجودة على لوحة القياس متوافقة مع القياسات الكهربائية لسلك التيار الرئيسي.
- وإذا لم تكن متوافقة، اتصل بكهربائي.
- استخدم دائماً مقبضاً مقاوماً للصدمة مثبّتاً بشكل صحيح.
- تأكد من عدم إحداث تلف في المكونات الكهربائية (على سبيل المثال سلك التيار الكهربائي، والضاغط). اتصل بمركز الخدمة المعتمد أو بكهربائي لتغيير المكونات الكهربائية.

- يجب أن يظل كابل التيار الرئيسي أسفل مستوى قابس التيار الرئيسي.
- لا توصّل سلك التيار الكهربائي بمقبس التيار الرئيسي إلا بعد انتهاء عملية التركيب. تأكد من سهولة الوصول إلى سلك التيار الكهربائي بعد تركيب الجهاز.
- لا تسحب سلك التيار الكهربائي لفصل الجهاز. واسحب دائماً من القابس.

الاستخدام



تحذير! خطر التعرض للإصابة أو الحروق أو صدمة كهربائية أو نشوب حريق.



يحتوي الجهاز على غاز قابل للاشتعال، الأيزوبيوتان (R600a)، وهو غاز طبيعي متوافق مع البيئة بدرجة كبيرة. احرص على عدم إحداث أي تلف في دائرة التبريد الكهربائية التي تحتوي على غاز الأيزوبيوتان.

- قد يصبح سطح الضاغط ساخناً أثناء التشغيل العادي. فلا تلمسه بيديك.
- لا تقم بتغيير مواصفات هذا الجهاز.
- لا تضع الأجهزة الكهربائية (على سبيل المثال أجهزة تصنيع الآيس كريم) داخل الجهاز ما لم تذكر الشركة المصنعة ذلك.
- في حالة حدوث تلف في دائرة التبريد الكهربائية، تأكد من عدم وجود ألسنة لهب أو مصادر إشعال في الغرفة. وقم بنهوية الغرفة.
- لا تترك أغراضاً ساخنة تتلامس مع الأجزاء البلاستيكية في الجهاز.
- لا تخزن الغازات والسوائل القابلة للاشتعال في الجهاز.
- لا تضع المنتجات القابلة للاشتعال أو العناصر المبللة بمنتجات قابلة للاشتعال في الجهاز أو بالقرب منه أو فوقه.
- لا تلمس المكثف، حيث إنهما ساخنان.

العناية والتنظيف



تحذير! خطر التعرض للإصابة أو إحداث تلف بالجهاز.

- قبل إجراء أعمال الصيانة، افصل الجهاز وافصل سلك التيار الكهربائي من مقبس التيار الرئيسي.
- يحتوي هذا الجهاز على هيدروكربونات في وحدة التبريد. يمكن للشخص المؤهل إجراء الصيانة وإعادة شحن الوحدة.
- افحص بشكل دوري مخرج تصريف الجهاز ونظفه إذا كان ذلك ضرورياً. في حالة انسداد مخرج التصريف، تجمع المياه المذابة أسفل الجهاز.

- **تحذير:** لا تضع العديد من مخارج المقبس المحمولة أو مصادر إمداد الطاقة المحمولة في الجزء الخلفي من الجهاز.
- لا تستخدم أسلاك تمديد أو محولات غير مؤرخصة (من طرفين).
- **خطر:** خطر انحباس الأطفال. قبل أن تتخلص من الثلاجة القديمة أو المُجمد القديم:
 - اخلع الأبواب.
 - اترك الرفوف في مكانها بحيث لا يستطيع الأطفال التسلق إلى الداخل بسهولة.
- يجب فصل الثلاجة من مصدر التيار الكهربائي قبل محاولة تركيب الملحق.
- تبقى مادة التبريد والمادة الإسفنجية حلقيه البنّتان المستخدمة في الجهاز قابلة للاشتعال. ولذلك، عندما تريد التخلص من الجهاز، يجب إبعاده عن أي مصدر للحرارة وتسليمه إلى شركة خاصة لديها المؤهلات المطلوبة للتخلص من الجهاز بطريقة أخرى بخلاف حرقه، لتجنب إلحاق الضرر بالبيئة أو إحداث أي ضرر آخر.
- من الضروري بالنسبة إلى الأبواب أو الأغشية المزودة بأقفال ومفاتيح، أن يتم الاحتفاظ بالمفاتيح بعيدًا عن متناول الأطفال وليس بالقرب من الثلاجة، وذلك لتجنب أن يتم حبس الأطفال داخلها.

- لا تترك الأطفال يعثثون بالجهاز.
- يجب ألا يتم التنظيف أو الصيانة المنزلية بواسطة الأطفال بدون رقابة.
- مسموح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 إلى 8 سنوات بملء وتفريغ أجهزة التبريد.
- احتفظ بجميع مواد التغليف بعيدًا عن متناول يد الأطفال وتخلص منها بطريقة مناسبة.

السلامة العامة

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام في المنزل والأماكن المشابهة مثل:
 - البيوت الريفية، ومساحات مطبخ الموظفين في المحلات، والمكاتب وغيرها من بيئات العمل؛
 - من خلال العملاء في الفنادق، والفنادق الصغيرة، وبيئات من نوع غرف النوم وأماكن الإفطار، والبيئات الأخرى من النوع السكني.
 - المطاعم والتطبيقات المماثلة بخلاف البيع بالتجزئة.
- في حالة تلف سلك توصيل الكهرباء، يجب استبداله بمعرفة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة المعتمد منها أو الأشخاص المؤهلين بشكل مماثل لتفادي أي خطر.
- لا تُخزن المواد المتفجرة مثل عبوات الأيروسول التي تحتوي على مواد قابلة للاشتعال في هذا الجهاز.
- يجب فصل هذا الجهاز بعد الاستخدام وقبل إجراء أعمال الصيانة للجهاز من جانب المستخدم.
- **تحذير:** جهاز التبريد هذا غير مُعد للاستخدام كجهاز مدمج. احرص على عدم انسداد فتحات التهوية في غطاء الجهاز أو البنية المضمنة.
- **تحذير:** لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو وسائل أخرى لتسريع عملية إذابة الثلوج، بخلاف تلك الوسائل الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- **تحذير:** تجنب إتلاف دائرة التبريد الكهربائية.
- **تحذير:** لا تستخدم الأجهزة الكهربائية داخل حجيريات تخزين الطعام بالجهاز، ما لم تكن من النوع الموصى به من قبل الشركة المصنعة.
- **تحذير:** يرجى التخلص من الثلجة وفقًا للوائح المحلية لأنها تستخدم غازات انفجارية ومواد تبريد قابلة للاشتعال.
- **تحذير:** عند تحديد مكان الجهاز، احرص على ألا يكون سلك إمداد الطاقة عاليًا أو تالفًا.

المحتويات

11	تلميحات ونصائح	4	معلومات السلامة
12	العناية والتنظيف	7	تعليمات السلامة
13	استكشاف الأعطال وإصلاحها	8	التركيب
14	المعلومات الفنية	9	وصف المنتج
14	المخاوف البيئية	10	التشغيل
15	ضمان IKEA	10	الاستخدام الأول
		10	الاستخدام اليومي

عرضة للتغيير دون إشعار.

معلومات السلامة ⚠



تحذير: خطر نشوب حريق/ مواد قابلة للاشتعال

قبل تثبيت الجهاز واستخدامه، يتعين عليك قراءة الإرشادات المرفقة بعناية. الشركة المصنعة غير مسؤولة إذا تسبب التثبيت أو الاستخدام غير الصحيح في إحداث إصابات أو أضرار. ويتعين عليك الاحتفاظ بهذه الإرشادات دائماً مع الجهاز لاستخدامها كمرجع مستقبلي.

سلامة الأطفال والأشخاص الضعفاء

- هذا الجهاز غير مُعدّ للاستخدام من قِبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين يعانون من قصور في القدرات البدنية أو العقلية أو قصور في الخبرة والمعرفة، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف أو توجيه مخصص لاستخدام الجهاز من شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 إلى 8 سنوات والأشخاص ذوي الإعاقات الشديدة والمعقدة استخدام هذا الجهاز، إذا ما تم توجيههم بشكل صحيح.
- يجب إبقاء الأطفال الأقل من عمر 3 سنوات بعيداً ما لم تشرف عليهم بشكل مستمر.

ENGLISH
4

4
العربية

يرجى الرجوع إلى
www.IKEA.com
وتحديد المتجر المحلي للتعرف على أرقام هواتف المتاجر المحلية وأوقات العمل.



TILLREDA



Design and Quality
IKEA of Sweden